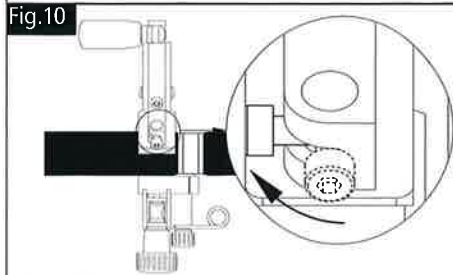


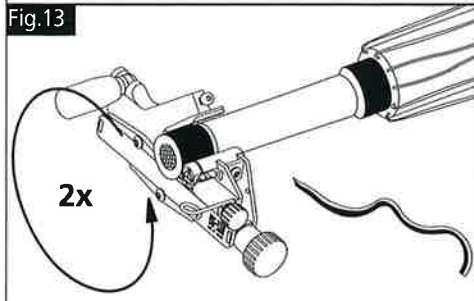
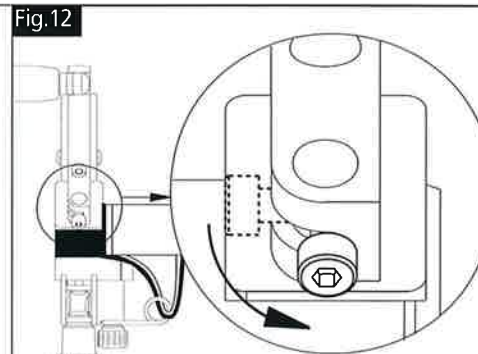
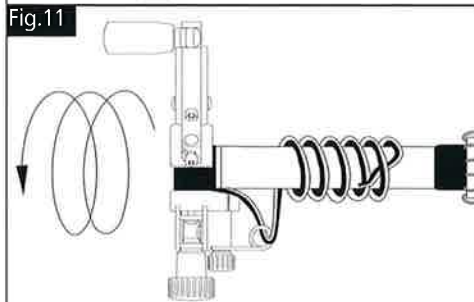
Voreinstellen des Schältiefen- Endanschlages mittels leichtem Anziehen der Schraube (Durch festes Anziehen der Schraube kann die eingestellte Schältiefe dauerhaft blockiert werden)
 Determinare il punto di fermo della profondità di taglio girando leggermente la vite (Girando in maniera decisa la vite, la profondità di taglio prefissata verrà bloccata)
 Set the wished stop-point of cutting depth by turning slightly the screw (by firmly turning the screw, the wished cutting depth will be locked in)

Fijar el punto de ajuste de la profundidad de corte girando ligeramente el tornillo (Girando el tornillo se bloqueara la profundidad de corte)

La profondeur de coupe peut être bloquée de façon durable par le solide resserrement de la vis.

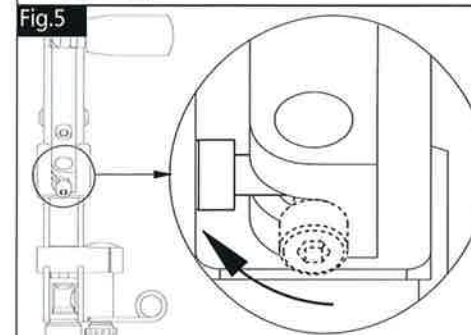
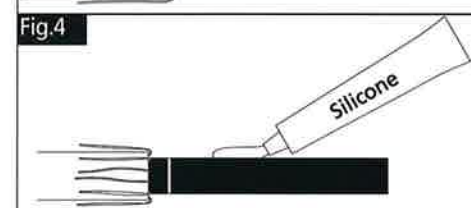
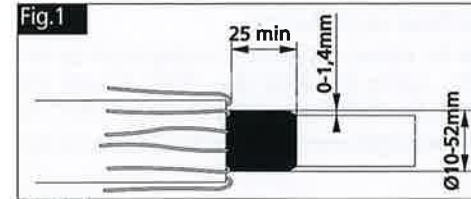


Span um das Ende des Kabels knoten
 annodare il truciolo all'estremità del cavo
 Wound the stripped cable-insulation -shavings around the end of the cable
 Anudar la viruta al extremo del cable
 Nouer le copeau à la fin du câble

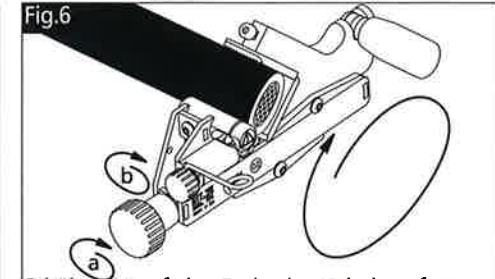


Spiralschnitt deaktivieren
 Disattivare l'avanzamento assiale
 Deactivate coil cut
 Desactivar el avance axial
 Désactiver la coupe hélicoïdale

Feldbegrenzungsschäler zum Abschälen der Feldbegrenzungsschicht an MS-Kabeln
 Spellacavi per semiconduttore estruso per cavi MT isolati con polietilene reticolato (XLPE)
 Shaver for the bonded semiconductive layer onto XLPE medium/high voltage cables
 Peladora de semiconductora vulcanizada para cables de MT hasta 30kV con aislamiento de XLPE
 Outil à dénuder le semiconducteur des câbles moyenne tension



Spiralschnitt aktivieren
 attivare l'avanzamento assiale
 activate coil cut
 Activar el avance axial
 Activer la coupe hélicoïdale



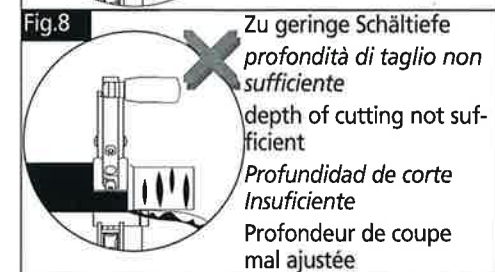
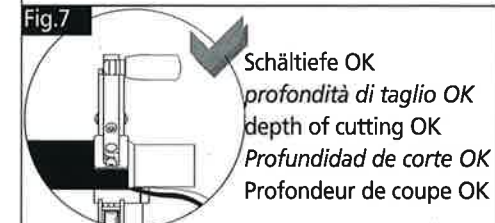
Schälgerät auf das Ende des Kabels aufsetzen, Stellknopf [a] fest zudrehen und Schältiefe [b] einstellen.

posizionare l'attrezzo sull'estremità del cavo, fissare bene la manopola [a] e regolare la profondità di taglio [b].

fit the tool properly onto the end of the cable (pls pay attention to fix the knob-handle (a) and set the wished cutting depth (b).

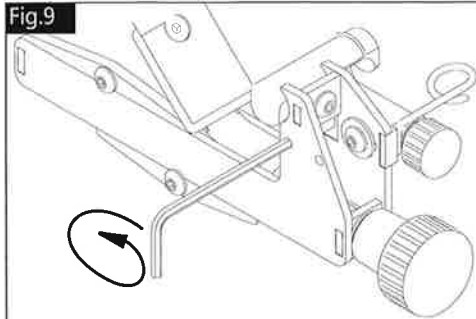
Posicionar la herramienta en el extremo del cable. Sujetar la herramienta al cable por medio del tornillo (a) y regular la profundidad de corte por medio del tornillo (b).

Placer l'outil à la fin du câble, fermer bien le bouton [a] et ajuster la profondeur de coupe [b].



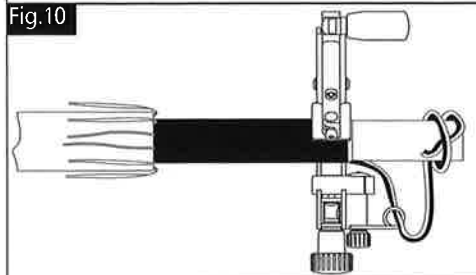
Schältiefe OK
 profondità di taglio OK
 depth of cutting OK
 Profundidad de corte OK
 Profondeur de coupe OK

Zu geringe Schältiefe
 profondità di taglio non sufficiente
 depth of cutting not sufficient
 Profundidad de corte Insuficiente
 Profondeur de coupe mal ajustée

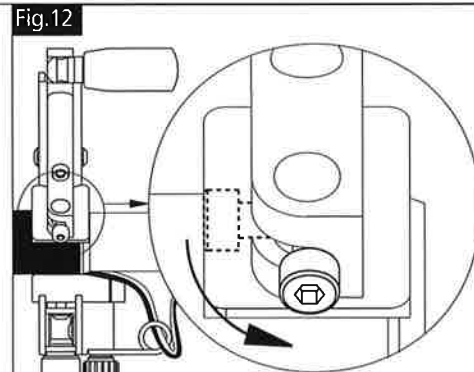
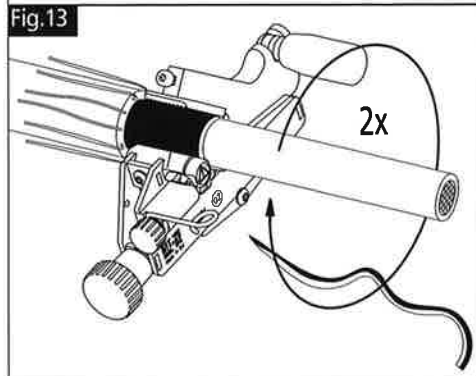
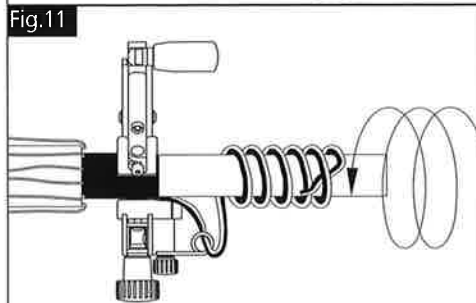


Voreinstellen des Schälthiefen- Endanschlages mittels leichtem Anziehen der Schraube (Durch festes Anziehen der Schraube kann die eingestellte Schälthiefe dauerhaft blockiert werden)
 Determinare il punto di fermo della profondità di taglio girando leggermente la vite (Girando in maniera decisa la vite, la profondità di taglio prefissata verrà bloccata)
 Set the wished stop-point of cutting depth by turning slightly the screw (by firmly turning the screw, the wished cutting depth will be locked in)

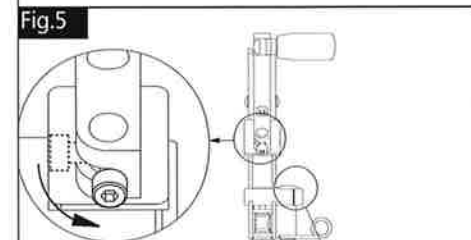
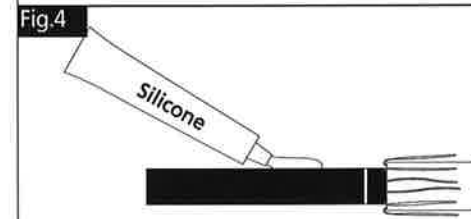
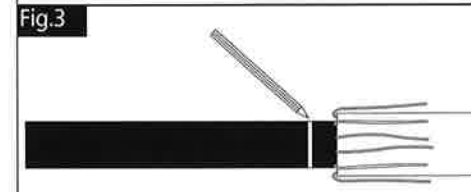
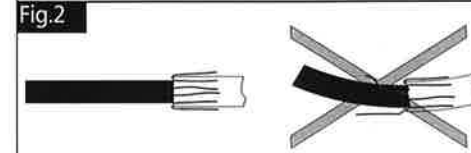
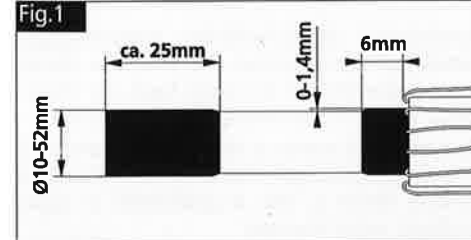
Fijar el punto de ajuste de la profundidad de corte girando ligeramente el tornillo (Girando el tornillo se bloqueará la profundidad de corte)
 La profondeur de coupe peut être bloquée de façon durable par le solide resserrement de la vis.



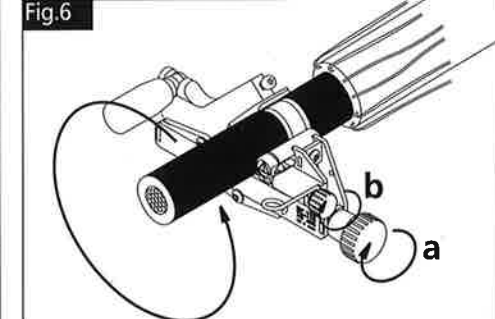
Span um das Ende des Kabels knoten
 annodare il truciolo all'estremità del cavo
 Wound the stripped cable-insulation -shavings around the end of the cable
 Anudar la viruta al extremo del cable
 Nouer le copeau à la fin du câble



Spiralschnitt deaktivieren
 Disattivare l'avanzamento assiale
 Deactivate coil cut
 Desactivar el avance axial
 Désactiver la coupe hélicoïdale



Spiralschnitt deaktivieren
 Disattivare l'avanzamento assiale
 Deactivate coil cut
 Desactivar el avance axial
 Désactiver la coupe hélicoïdale



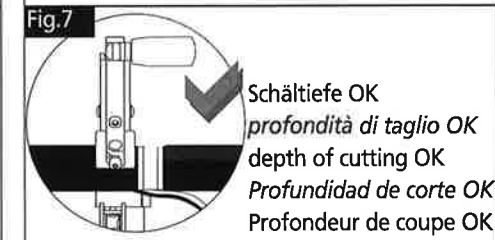
Schälgerät an der Markierung des Kabels aufsetzen, Stellknopf [a] fest zudrehen und Schälthiefe [b] einstellen.

posizionare l'attrezzo sulla marcatura del cavo, fissare bene la manopola [a] e regolare la profondità di taglio [b].

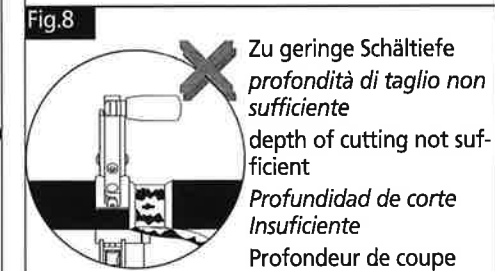
fit the tool onto the cable near the marking (pls pay attention to fix the knob-handle (a) and set the wished cutting depth (b).

Posicionar la herramienta en el cable, sobre la marca. Sujetar la herramienta al cable por medio del tornillo (a) y regular la profundidad de corte por medio del tornillo (b).

Placer l'outil à la place marquée, fermer bien le bouton [a] et ajuster la profondeur de coupe [b].



Schälthiefe OK
 profondità di taglio OK
 depth of cutting OK
 Profundidad de corte OK
 Profondeur de coupe OK



Zu geringe Schälthiefe
 profondità di taglio non sufficiente
 depth of cutting not sufficient
 Profundidad de corte Insuficiente
 Profondeur de coupe mal ajustée